

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 11/2023

## POMPĂ DE STROPIT CU ACUMULATOR MICUL FERMIER 16L

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC, EMAIL: service@micul-fermier.ro, contact@micul-fermier.ro

**MF-PA1006-S001-G01**

produse

**MICUL  
FERMIER**  
RO

Funcționare continuă 3 ore

Acumulator nedetașabil

- Putere mare de pulverizare 2,9L/min
- Dispersie cu lance cu 4 duze
- Bretele cu curele duble reglabile

16

L



5,5bar

Acumulator  
12V/8Ah

RO



### INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI! PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2023 Toate drepturile rezervate



**CUPRINS:**

1. INFORMAȚII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI .....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE .....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ .....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE .....	7
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ .....	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR .....	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI .....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI .....	9
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE .....	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....	11
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....	11
4.2. MODUL DE OPERARE .....	12
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....	14
5.1. ÎNTREȚINEREA .....	14
5.2. CURĂȚAREA .....	14
5.3. DEPOZITAREA .....	14
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS .....	14
6. PROBLEME ȘI REMEDII .....	16
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	18
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....	19

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără previz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

**Pompă de stropit cu acumulator 16L, model MF-PA1006-S001-G01**

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipele noastre vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat conform ISO 20607:2019 pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare. Producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs. și își rezervă dreptul de a face modificări, completări sau îmbunătățiri ale manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate, cu excepția unor cazuri excepționale.

Producătorul/Importatorul își declină orice responsabilitate în cazul:

- Utilizării produsului contrar legilor privind securitatea și sănătatea în muncă.
- Nerespectarea sau respectarea parțială a instrucțiunilor prevăzute în acest manual.
- Existența unor defecte sau neconformități ale rețelelor de alimentare cu energie electrică, apă, aer sau orice alt sistem care asigură necesitățile de consum ale produsului.
- Modificări neautorizate ale produsului în scopul depășirii performanțelor. Operații de întreținere sau reparații neautorizate sau care folosesc piese de schimb nerecomandate sau neconforme.
- Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele indicate de producător.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător/Importator (SC Golden Fish SRL, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Jud Ilfov, 077175; Telefon: +40 374 496 580, www.micul-fermier.ro; service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la

cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

Acest manual constituie parte integrală a produsului dvs. și trebuie păstrat în buna stare pe întreaga durată de viață a acestuia. În cazul oricărui transfer temporar sau definitiv al produsului către terți, trebuie să transferați obligatoriu și prezentul manual.

Manualul furnizează informații sub formă de texte, desene sau imagini despre caracteristicile tehnice, despre utilizarea corectă a dispozitivului, despre modalitățile de transport, depozitare, întreținere, eliminare și măsurile de siguranță aferente.

### 1.3. Simbologia utilizată

În acest manual sunt utilizate simboluri grafice al căror semnificație este descrisă în tabelul următor:



#### PERICOL

Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.



#### ATENȚIE

Atenționare pentru situații cu potențial pericol.



#### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



#### NOTĂ

Notificare privind situații care pot conduce la avariarea produsului sau pierderea garanției.



#### INFORMAȚII

Informații sau recomandări tehnice.



#### PRIM AJUTOR

Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările pompei precum și riscurile potențiale specifice legate de acestea.

**Pompa de stropit cu acumulator Micul Fermier 16L, model MF-PA1006-S001-G01** este potrivită pentru pulverizarea de soluții apoase care conțin:

- pesticide (erbicide, fungicide, insecticide, acaricide) pentru combaterea buruienilor, bolilor și dăunătorilor.
- îngrășăminte lichide (biostimulatoare, fertilizante, aport de calciu, fier, zinc, potasiu) pentru îngrijirea plantelor, florilor, arbuștilor.
- detergenți pentru curățarea ușoară a unor suprafețe sau geamurilor.
- apă de ploaie pentru udări.
- substanțe pentru dezinfecție și dezinsecție.

necesare în gospodării, grădini de legume, livezi de pomi fructiferi, vii, suprafețe agricole, grajdurile de păsări sau animale.

Nu este permisă utilizarea pompei pentru pulverizarea de:

- substanțe chimice agresive din clase industriale;
- substanțe explozive;
- solvenți, substanțe caustice cu autoîncălzire;
- substanțe corozive;
- agenți de pulverizare care nu sunt aprobați la comercializare.
- lucrări profesionale în spații publice, parcuri, stadioane sau silvicultură.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectată această pompă pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

Folosirea pompei de stropit în moduri neconforme și fără a respecta prescripțiile producătorului, poate afecta mediul ambient, poate provoca intoxicarea, vătămarea persoanelor, plantelor și animalelor.

Pentru manevrarea și utilizarea pompei de stropit în condiții de siguranță cu efort minim, aceasta dispune de o curele ergonomice tip rucsac cu benzi duble căptușite care sunt confortabile și ușurează munca operatorului.

Pentru a obține o pulverizare constantă, uniform distribuită la diferite distanțe și intensități pompa

este cuplată la o tija de tip lance telescopică de stropit cu duză metalică reglabilă.



### ATENȚIE

**Folosirea pompei în activități pentru care nu a fost proiectată poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.**

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea pompei doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

### 2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ceea ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați pompa pentru stropit cu acumulator MF-PA1006-S001-G01.



### ATENȚIE

**Nu folosiți această pompă dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării pompei poate duce la vătămări corporale grave.**

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile ale pompei.



### ATENȚIE

**NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.**

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul aparatului este în poziția oprită.



### ATENȚIE

**NU folosiți pompa fără protecțiile montate!**

Înainte de montare, verificați eventualele avarii ale pompei în urma transportului.

Verificați integritatea și prinderea pieselor, gradul de avariere, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra manevrabilității și funcționării pompei.

Dacă unele piese sunt defecte, trebuie să fie reparate de către personal de specialitate înainte de utilizare.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea pompei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

**PERICOL**

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma pompei sau să se joace cu aceasta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Pentru siguranța personală, când folosiți pompa nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al pompei în situații neașteptate.

**ATENȚIE**

**NU este permisă utilizarea pompei pentru transportul de acizi, substanțe toxice, solvenți sau substanțe lichide inflamabile.**

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

Evitați punerea în funcțiune a pompei în mod involuntar. Înainte de a reîncărca acumulatorul, înainte de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că pompa este oprită din comutatorul principal. Aceasta poate crea situații periculoase sau chiar accidente.

Mențineți-vă zona de lucru liberă și bine ventilată. Dezordinea sau zonele de lucru neventilate corespunzător pot duce la accidente.

Înainte de pornirea pompei îndepărtați obiectele aflate pe traiectoria de deplasare din zona de lucru. Un obiect sau resturi vegetale lăsate neglijent în zona de lucru poate produce răni prin cădere sau alunecare.

**ATENȚIE**

**Înainte de utilizarea pompei îndepărtați din zona de lucru toate resturile de materiale sau alte obiecte.**

Nu forțați pompa. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O pompă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitatea pentru care este proiectată.

Nu folosiți pompa dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra pompei. Nu interveniți asupra pompei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, verificați duza montată dacă este corespunzătoare operației pe care doriți să o realizați. Asigurați-vă că lancea, furtunul și duza sunt montate corect și nu sunt înfundate.

Nu utilizați pompa cu agenți de pulverizare diluați în apă murdară sau cu corpuri străine. Riscați să înfundati foarte rapid filtrele pompei. Dacă pompa de stropit sau un accesoriu este scăpată din mână, nu trebuie să o mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Dacă utilizați această pomă în mod impropriu sau incorect, puteți suferi răni personale grave.

Dacă pompa sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

**PERICOL**

**Folosiți elementele de protecție livrate împreună cu pompa. Nu le demontați!**

**ATENȚIE**

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, în special când realizați curățarea suprafețelor cu aer comprimat.

**ATENȚIE**

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de pulverizare.

Toate persoanele care intră în zona de pulverizare trebuie să poarte echipament de protecție personală.

În cazul în care pompa se oprește în mod neașteptat din funcționare, opriți comutatorul și verificați pompa. Nu folosiți pompa dacă sesizați anomalii în funcționarea sa.

**ATENȚIE**

Înainte de prima utilizare verificați dacă există eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificați integritatea produsului.

Pompa și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

**2.3. Riscuri reziduale**

Instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a inhalării ceței rezultate în urma pulverizării chiar dacă substanțele folosite nu sunt nocive;
- Deteriorarea sănătății cauzată de solicitarea în timp a coloanei dacă echipamentul este utilizat fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii. Sunt recomandate pauze de 10min la fiecare ora de lucru cu această pompă.
- Dacă aveți o suferință anterioară la nivelul spatelui, gâtului, umerilor, brațelor, NU folosiți acest produs fără să consultați mai întâi medicul.

**PERICOL**

NU pulverizați niciodată pesticide în spații închise.

Se poate pulveriza în sere dacă acestea permit o ventilație corespunzătoare.

Orice pesticid neutilizat care rămâne în pompă poate provoca coroziunea sau deteriorarea produsului. Trebuie acordată o atenție deosebită spălării și curățării regulate a întregului circuit de pulverizare ce cuprinde duze, filtre, furtunuri și garnituri.

Verificați marcajele de pe recipientul agentului de pulverizare sau informațiile furnizate producătorul substanței ce va fi pulverizată, inclusiv cerințele de utilizare a echipamentului de protecție personală.

Instrucțiunile producătorului agentului de pulverizare trebuie urmate întocmai pentru a reduce riscul de intoxicare, vătămări corporale sau expunere la agenți cancerigeni.

**2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică**

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când realizați încărcarea periodică a bateriei.

Conectarea electrică se face doar la o priză cu împământare în loc ferit de umiditate și departe de materiale combustibile. Verificați întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe pompă.

**PERICOL ELECTRIC**

Încărcarea bateriei se face doar cu pompa de stropit integral golită. Mențineți cablul de alimentare la distanță față surse de apă sau umezeală.

Când pompa nu este utilizată, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză. Astfel evitați ca următoarea pornire să se facă în gol.

**PERICOL ELECTRIC**

Verificați cablul electric al alimentatorului pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.

Nu transportați pompa ținând-o de furtunul de pulverizare și nu trageți de cablul electric pentru a deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Țineți cablul electric de alimentare al bateriei la distanță față de sursele de căldură. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare.

Scoateți alimentatorul din priză, ținând de ștecher, ci nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată.

Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.



## PERICOL ELECTRIC

**Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie imediat înlocuit la un centru service sau de către personal calificat și autorizat.**

Urmăriți buna funcționare a pompei de stropit și dacă sesizați o încălzire excesivă în zona pompei de presiune opriți imediat lucrul și verificați filtrele.

Schimbarea pompei de presiune sau a regulatorului se poate face doar într-un centru service autorizat sau de către personal calificat și autorizat.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată pompa atunci când sunteți obosit.

Opriti procesul de încărcare a bateriei atunci când observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau presiune electrică anormală. Există riscul ca bateria să se deterioreze sau să ia foc.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Deconectați pompa de la rețeaua electrică doar ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

În cazul în care pompa este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

### Recomandări cabluri prelungitoare

Lungimea cablului	Secțiunea cablului
<15m (0-8A)	1,5mm <sup>2</sup>
<15m (8-12A)	2,5mm <sup>2</sup>
>15m (0-8A)	2,5...4,0mm <sup>2</sup>
>15m (8-12A)	4,0mm <sup>2</sup>

Nu conectați pompa la rețeaua electrică dacă întrerupătorul este în poziția PORNIT.

Nu depozitați pompa în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Nu încărcați acumulatorul pompei cu un alimentator nerecomandat de producător. Un încărcător adaptat pentru alt tip de acumulator poate declanșa un incendiu.

Nu expuneți acumulatorul la apă.

Bateria reîncărcabilă conține substanțe periculoase. Nu interveniți niciodată asupra bateriei sau corpului încărcătorului.

Încărcați acumulatorul pompei numai în condiții de temperatură ambientală cuprinsă între 10°C și 40°C.

## 2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea pompei și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



## PRIM AJUTOR

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți pompa. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

**DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**

**3.1. Descrierea produsului**

**POMPĂ DE STROPIT CU ACUMULATOR 16L**

**MF-PA1006-S001-G01**

**16 L**

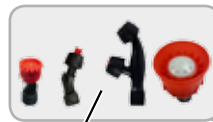
produse

**micul  
FERMIER  
.RO**



12

13



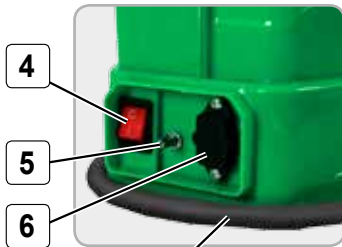
2

1

11

3

10



4

5

6

7

8

9

Fig.1

RO

Nr.	Descriere
1	Capac rezervor cu sită de filtrare
2	Set duze pulverizare
3	Rezervor lichid de pulverizat
4	Înterupător pornit/oprit
5	Butonn reglare debit
6	Priză alimentare baterie
7	Furtun

Nr.	Descriere
8	Voltmetru pentru nivelul de încărcare
9	Manetă lance
10	Buton blocare manetă lance
11	Tijă lance
12	Harnașament cu curelele duble reglabile
13	Protecție încălzire spate

### 3.2. Specificații tehnice

**Pompa de stropit cu acumulator Micul Fermier 16L, model MF-PA1006-S001-G01** este potrivită pentru pulverizarea de soluții apoase care conțin:

- pesticide (erbicide, fungicide, insecticide, acaricide) pentru combaterea buruienilor, bolilor și dăunătorilor.
- îngrășăminte lichide (biostimulatoare, fertilizante, aport de calciu, fier, zinc, potasiu) pentru îngrijirea plantelor, florilor, arbuștilor.
- detergenți pentru curățarea ușoară a unor suprafețe sau geamurilor.
- apă de ploaie pentru udări.
- substanțe pentru dezinsecție și dezinfecție.

necesare în gospodării, grădini de legume, livezi de pomi fructiferi, vii, suprafețe agricole, grajdurile de păsări sau animale.

**Pompa de stropit cu acumulator 16L, MF-PA1006-S001-G01** are următoarele caracteristici:

- Are o capacitate a rezervorului suficient de mare pentru lucrările la care poate fi folosită.
- Pompa pulverizează uniform și constant cu efect nebulizator ridicat și grad mare de acoperire.
- Pompa este ușor de manevrat și nu necesită cunoștințe sau abilități deosebite.
- Este compactă și ușor de transportat în orice loc din gospodărie.
- Se poate utiliza cu efort minim datorită acționării electrice a pompei. Pompele de stropit cu acumulator nu necesită o acțiune fizică constantă pentru a funcționa. Acest lucru le face mai confortabile de utilizat, mai ales pentru perioade lungi de timp.
- Oferă până la 3ore de autonomie la o singură încărcare
- Reprezintă o soluție bună pentru gospodăriile mici sau pentru cei care caută o opțiune accesibilă și ușor de utilizat.
- Pompa are un regulator de presiune ușor de utilizat și sigur
- Chiar dacă dispune de un acumulator această pompă este sigură pentru utilizarea în zonele umede sau periculoase.
- Dispune de un indicator LED care oferă informații precise privind starea bateriei: lumina verde indică o putere normală; lumina roșie indică supra-sarcină; lumina galbenă indică o putere redusă.
- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente

pentru o durată de viață extinsă.

- Curele ergonomice duble de tip rucsac pentru o utilizare comodă, cu efort minim și fără suprasolicitaarea excesivă a coloanei vertebrale. Curelele sunt reglabile și se eliberează rapid din zonele de prindere;
- Zona de contact cu umerii utilizatorului beneficiază de o forma adaptată și cu un profil ce permite o purtare foarte comodă;
- Oferă un raport preț/calitate excelent.



#### Conținut colet:

- Pompă de stropit cu acumulator (1buc.)
- Lance (o piesă) (1buc)
- Alimentator încărcare baterie (1buc.)
- 4 duze plastic (1buc.)
- Set garnituri (1buc.)
- Manual de instrucțiuni (1buc.)
- Cutie de transport (1buc.)

Fig.2

Tip duză	Descriere/utilizare
	Duză ajustabilă cu 1 gaură jet plat – utilă pentru pulverizarea uniformă pentru flori, iarbă sau pentru a curăța suprafețele (trotuare, drumuri și ziduri).
	Duză ajustabilă cu 4 găuri – utilă pentru pulverizarea arborilor înalți și a pomilor fructiferi.
	Duză conică dublă/2 găuri - folosită pentru pulverizarea pesticidelor și a insecticidelor.
	Duză cu 8 găuri: stropește uniform, recomandată pentru culturile joase.

Pompa de stropit cu acumulator MF-PA1006-S001-G01 are următoarele caracteristici tehnice:

<b>Caracteristică</b>	<b>MF-PA1006-S001-G01</b>
Volum recipient soluție	<b>16L</b>
Presiune maximă de lucru	<b>5,5 bar</b>
Debit lichid pulverizat	<b>2,9 L/min</b>
Temperatură maximă lichid	<b>40°C</b>
Acționare pompă	<b>Electric cu acumulator</b>
Tip acumulator	<b>12V/8Ah</b>
Timp maxim de utilizare continuă	<b>3 ore</b>
Timp de încărcare acumulator	<b>8-10 ore</b>
Regulator presiune	<b>Da</b>
Volmetru baterie	<b>Da</b>
Buton pornire/oprire	<b>Da</b>
Alimentator pentru încărcare	<b>Da</b>
Baterie detașabilă	<b>Nu</b>
Material rezervor și mâner	<b>PP</b>
Număr duze / Tip duză	<b>4 (3 simple, 1 dublă)</b>
Material cap duză	<b>Plastic</b>
Cap duză reglabilă	<b>Da (duzele cu 1 sau 8 găuri)</b>
Lungime tijă lance	<b>77cm</b>
Lance telescopică	<b>Da</b>
Lungime tijă telescopică	<b>45-77cm (1simplă)</b>
Material lance	<b>Oțel inoxidabil</b>
Lungime furtun	<b>1,2m</b>
Material furtun	<b>PVC</b>
Material manetă lance	<b>Plastic</b>
Sistem blocare manetă	<b>Da</b>
Recipient gradat	<b>Da</b>
Sită filtrare	<b>Da</b>
Sită pompă	<b>Da (plastic)</b>
Motor pompă	<b>Da (un singur motor)</b>
Material motor	<b>Bronz</b>
Nivel zgomot	<b>80dB</b>
Tip curele susținere	<b>Tip rucsac cu curele duble reglabile</b>
Greutate Netă / Brută	<b>4,7kg / 5,2kg</b>
Dimensiuni produs/cutie	<b>37,5 x 20 x 48,5 cm</b>
Număr bucăți / set sau bax	<b>1</b>
Conținut colet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompă de stropit cu acumulator (1buc.)</li> <li>• Alimentator pentru încărcare acumulator (1buc.)</li> <li>• Lance (o piesă) (1buc.)</li> <li>• Set 4 duze plastic (1buc.)</li> <li>• Set garnituri (1buc.)</li> <li>• Manual de instrucțiuni</li> <li>• Cutie de transport</li> </ul>

## 04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



#### ATENȚIE

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Verificați dacă pompa și accesoriile sale sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu acestea.

Înainte de operarea cu Pompa de stropit cu acumulator MF-PA1006-S001-G01 sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că aceasta este oprită, fără presiune, golită de orice soluție pentru stropit și spălată.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, pompa va putea fi utilizată în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

#### Asamblarea pompei:

- Așezați pompa de stropit pe o suprafață plană uscată. Dacă anterior pompa a mai fost folosită verificați că rezervorul este gol și curat;
- Desigilați și pregătiți piesele pompei pentru montare;
- Montați prin împingere de sus în jos suportul de plastic al țigiei de lance pe corpul pompei.(Fig.2)



Fig.2

- Montați prin înfiletare la mână butonul de reglare a debitului de lichid pulverizat.(Fig 3)



Fig.3

- Montați prin înfiletare futurul la partea inferioară a manetei de comandă. Nu uitați să inserați și garnitura necesară (Fig 4).



Fig.4

- Montați prin înfiletare la mână duza de pulverizare la capul lancei de pulverizare. Nu uitați să inserați și garnitura necesară (Fig 5).

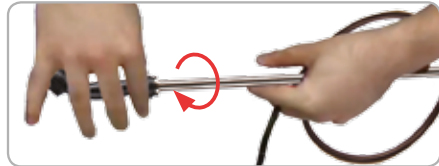


Fig.5

- Demontați prin rotire capacul superior al rezervorului, apoi introduceți filtru de impurități în partea superioară. Mai există un filtru la interior preinstalat care protejează de impurități pompa de presiune (Fig 6).
- Strângeți la loc capacul filtrului.



Fig.6

### Încărcarea acumulatorului:

Pompa este alimentată de o baterie de tip acumulator nedetașabilă ce poate fi reîncărcată cu încărcătorul furnizat de producător. Pompa este protejată de o siguranță în cazul unei suprasarcini sau scurtcircuitate. Baterie nu este detașabilă dar dacă accidental sau în urma unui defect intrați în contact cu conținutul bateriei, trebuie să clătiți bine cu apă, iar în cazul contactului cu ochii este esențial să contactați imediat un medic.

Apelați la un service autorizat în cazul în care sesizați animalii în comportamentul bateriei - există pericol de explozie! Pentru a proteja bateria nu expuneți pompa la temperaturi ridicate, flăcări, direct în soare sau în condiții meteo extreme. Nu încercați niciodată să dezamblați sau reasamblați bateria - aceasta nu este detașabilă. Trebuie să încărcăți bateria doar cu încărcătorul original. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei trebuie să o încărcăți cel puțin o dată la patru luni dacă pompa nu este utilizată o perioadă mai lungă de timp.

**ATENȚIE:** în timpul operației de încărcare a bateriei trebuie să adoptați proceduri de lucru sigure și să respectați reglementările de siguranță.

Pentru a reîncărca bateria, efectuați următoarele operații:

- Opritiți întrerupătorul principal.
- Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța încărcătorului bateriei.
- După îndepărtarea protecției, conectați mufa alimentatorului în priză pompe și apoi introduceți ștecherul la o priză electrică adecvată și protejată electric.
- LED-ul roșu va indica faptul că bateria este în curs de încărcare. LED-ul verde se va aprinde ulterior pentru a indica faptul că bateria este plină.
- Este nevoie de aproximativ 7...8 ore pentru a reîncărca complet bateria.
- Odată ce încărcarea este completă, deconectați încărcătorul și recuplați protecția prizei de alimentare din pompă.

Durata de viață a bateriei depinde, în mare măsură, de câteva reguli fundamentale:

- A fost încărcată la o priză compatibilă și fără scurtcircuit.
- Reîncărcarea s-a realizat cu încărcătorul de baterie furnizat de producător.
- Nu s-a utilizat pompa cu încărcătorul de baterie conectat.

- Depozitarea pompei s-a făcut cu întrerupătorul principal oprit la temperaturi cuprinse între 5 și 40° C.
- În caz de depozitare prelungită sau neutilizare, **bateria a fost reîncărcată la fiecare trei, patru luni.** Când bateria nu mai este reincarcabilă trebuie înlocuită într-un service autorizat - bateria veche trebuie livrată la un punct de colectare autorizat.

### Umplerea rezervorului:

Amestecarea și umplerea sunt, în general, cele mai periculoase procese în procesul de pulverizare.

Citiți întotdeauna eticheta pentru a vă asigura că cunoașteți doza corectă de substanță activă care trebuie utilizată și respectați instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că purtați corect îmbrăcăminte de protecție pentru produsul respectiv.

- Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați substanțele ce urmează a fi amestecate și utilizate.
- Utilizați întotdeauna echipamentul de protecție adecvat când amestecați și dozați substanțe toxice.
- Întotdeauna spălați-vă după orice contact cu pielea.
- Curățați tot echipamentul după fiecare utilizare.



Fig.7

Dacă realizați amestecul direct în rezervorul pompei, trebuie să-l umpleți pe jumătate cu apă, apoi măsurați și adăugați substanțele chimice de pulverizat, așa cum este indicat pe eticheta produsului. Completați ulterior cu restul de apă după cum este necesar. Aveți grijă să nu stropiți la umplerea pompei.

Dacă se utilizează pulberi (de exemplu fungicide), atunci poate fi mai ușor să le amestecați mai întâi într-o găleată sau într-un alt recipient adecvat înainte de a transfera acest amestec în rezervorul pompei.

Preparați numai cantitatea necesară pe care trebuie să o pulverizați pentru a evita să aruncați cantitatea rămasă.



Fig.8



## ATENȚIE

**Asigurați-vă că ați respectat întocmai instrucțiunile de utilizare și dozajul substanței active așa cum a decis producătorul. O concentrație mai mare sau mai mică poate avea efecte negative nedorite sau rezultate slabe.**

Umplerea rezervorului se realizează astfel:

- Agitați cu grijă produsul pe care urmează să îl folosiți.
- Deșurubați capacul rezervorului (Fig.9, poz.1).
- Verificați ca filtrul (Fig.9, poz.2) să nu aibă impurități. Nu scoateți filtrul atunci când alimentați pompa.
- Turnați produsul prin filtrul pompei până la gradăția maximă de pe rezervor.
- Respectați întotdeauna măsurile de protecție și dozajul corect specificat de producător.
- Fixați capacul rezervorului (Fig.9, poz.1) și înșurubați-l ușor cu mâna (nu folosiți clești).
- Cât timp pompa de stropit este sub presiune, nu deschideți niciodată și nu deșurubați mânerul pulverizatorului.
- Nu folosiți substanțe chimice care nu sunt solubile în apă pentru această pompă, deoarece nu se pot dizolva și vor bloca filtrul și pompa.

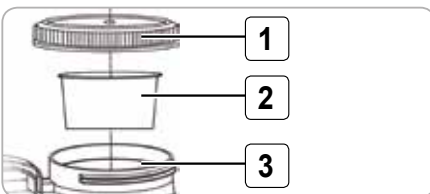


Fig.9

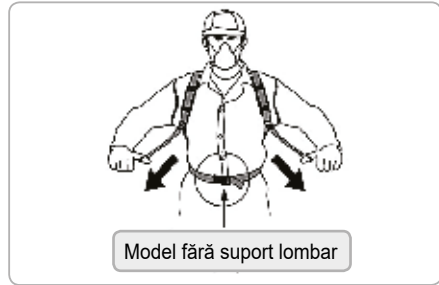


Fig.10

### Ajustarea curelei:

- Cu pompa pe spate și umplută cu apă ca și cum ar fi gata de pulverizare ajustați lungimea benzilor. Pentru confort maxim, utilizați cureaua de talie așa cum se arată în Fig 10. În cazul în care curelele sunt reglate corect, pulverizatorul trebuie să se potrivească confortabil pe spate cu greutatea așezată pe șolduri.

### 4.1. Modul de operare

Înainte de utilizarea pompei, trebuie să verificați starea generală a pompei, dacă rezervorul este intact și etanș, dacă furtunul și restul accesoriilor sunt fixate corespunzător.

Întreprătorul Pornit/Oprit și butonul de reglaj al debitului sunt asamblate astfel încât acestea să poată fi acționate cu mâna stângă. Lancea cu maneta de comandă poate fi controlată preponderent cu mâna dreaptă. Forma și gradul de împrăștiere a jetului se pot regla după dorință prin reglarea duzei. Debitul se poate controla din butonul de reglarea debitului pompei.

Pompa este ușor de folosit și permite obținerea unor presiuni suficiente de mari cu efort minim.

- Desfaceți capacul rezervorului, introduceți lichidul de pulverizat în interiorul rezervorului, omogeneizați ușor și închideți etanș capacul rezervorului.
- Așezați pompa pe spate ajutându-vă de bretelele de susținere.
- Reglați lungimea curelelor de susținere cât este necesar folosind clemele pentru blocarea reglajului.
- Orientați lancea către zona de pulverizare și treceți întreprătorul în poziția Pornit.
- Eliberați butonul roșu de pe mâner împingându-l în față pentru a debloca maneta de control a jetului.
- Strângeți maneta de control pentru a începe pulverizarea.



Fig.11

- Pompa începe să stropască.
- Pentru comoditate blocați poziția strânsă a manetei de control trăgând în spate butonul rosu.
- Pompa începe să pulverizeze un jet continuu și fără efort până când decideți să eliberați butonul de blocare al manetei de control.

#### Recomandari pentru efectuarea stropirilor:

- Temperatura maximă a lichidului ce va fi pulverizat nu trebuie să depășească 45°C, nu folosiți pompa dacă temperatura mediului de lucru este peste 40°C sau mai mică de 0°C.
- Cel mai bun timp pentru a pulveriza este dimineața devreme sau târziu după-amiaza. Temperatura și umiditatea sunt mai mici în aceste momente ale zilei. Evitați pulverizarea la mijlocul zilei, deoarece vremea este de regulă mai caldă și uscată în acest moment. Nu pulverizați dacă se așteaptă să plouă.
- Nu utilizați niciodată aparatul în condiții de vânt sau dacă plouă, deoarece acest lucru ar risca împrăștierea pe distanță mare a agentului de pulverizare.
- Verificați direcția vântului înainte de a începe munca.



Fig.12

- Atunci când se aplică agent de pulverizare, asigurați-vă prin utilizarea unor măsuri și proceduri adecvate că eliberarea accidentală a agentului la alte zone este redusă la minimum și deviația în zonele înconjurătoare este împiedicată.
- Procedeți întotdeauna cu cea mai mare grijă atunci când pulverizați.
- Asigurați-vă că veți stropi doar ceea ce este de fapt destinat a fi acoperit cu agenți de pulverizare.
- Începeți pulverizarea de la marginea terenului unde doriți să pulverizați și încercați să evitați mersul în zona pe care tocmai ați pulverizat-o.
- Stropirile se fac cu mare grijă, din varful lastarilor până la baza tulpinii pomilor, inclusiv pe scoarta, pe toate ramurile, de sus în jos și de jos în sus.
- Nu pulverizați agentul spre persoane, animale, ferestrele deschise sau uși, mașini sau orice altceva care ar putea fi afectate de agentul pulverizat.
- Când pulverizați, asigurați-va că agentul de pulverizare este aplicat uniform și omogen în zona tratată.
- Jetul de pulverizat poate fi reglat de la un jet plin (duza deschisă) până la cea mai fină ceață de pulverizare (duza închisă).
- Deschideți sau închideți duza conform jetului de pulverizat dorit.



#### ATENȚIE

**Atunci când pulverizați asigurați-vă că pompa se află întotdeauna într-o poziție verticală. Numai astfel este posibil să funcționeze corect.**

- Pentru evitarea reacțiilor cu produsele folosite, nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi ce conțin solvenți sau benzine.
- După pulverizare sau atunci când vreți să faceți o pauză pentru a mânca, bea sau fuma, spălați-vă pe mâini și pe față.
- Spălați întotdeauna hainele cu care ați lucrat atunci când terminați procesul de pulverizare.



Fig.13

## ÎNȚREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține pompa în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme posibile.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriti pompa de stropit și eliberați presiunea rămasă în rezervor;
2. Goliți rezervorul și curățați-l.
3. Curățați întregul sistem de pulverizare;

- **Zilnic.** Asigurați-vă că pompa este curățată zilnic după utilizare. Verificați toate conexiunile furtunului pentru scurgere și strângeți, dacă este necesar. Verificați dacă duza nu este înfundată și dacă este necesar curățați-o.
- **Săptămănal.** Scoateți și curățați filtrul. Acest lucru ar trebui să se facă mai frecvent (de exemplu, zilnic) dacă se utilizează agenți chimici sub formă de pulbere.
- **La sfârșitul fiecărui sezon.** Verificați legăturile și curelele dacă prezintă semne de creștături, rupături sau uzură prin frecare.
- Verificați garniturile de etanșare pentru a vă asigura că acestea sunt în stare bună și înlocuiți-le, dacă este necesar.
- Îndepărtați orice depozite de piatră sau corpuri străine care s-ar acumula în filtrul pompei.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.

### 5.2. Curățarea

#### Curățarea rezervorului:

- Pompa trebuie să fie curățată după utilizare.
- Îndepărtați capul de alimentare.
- Dacă a rămas lichid, scurgeți-l în recipientul original sau depozitați-l într-un alt recipient adecvat.
- Umpleți rezervorul la 1/3 din volumul său cu apă curată și săpun. Nu utilizați lichide inflamabile pentru curățare.
- Montați la loc capul de alimentare.
- Pulverizați conținutul de apă rămasă în rezervor până când acesta se golește complet.
- Repetați instrucțiunile anterioare ori de câte ori este necesar.

#### Curățarea filtrului:

Dacă fluxul lichidului se diminuează, filtrul poate fi înfundat. Pentru a curăța filtrul procedați după cum urmează:

- Deșurubați capacul rezervorului.
- Scoateți filtrul.
- Curățați filtrul cu apă caldă și săpun și remontați-l la loc.

#### Ungerea garniturii capacului:

Pentru a etanșa rezervorul, păstrați întotdeauna garnitura capacului unsă bine cu vaselină siliconică.

#### Curățarea duzei de pulverizare și a elementului de filtrare:

- Demontați duza/duzele folosite la o lucrare.
- Clătiți fiecare duză cu apă curată și curățați-o cu o perie moale. Nu folosiți niciodată gura să suflați prin duza pulverizatorului! Nu folosiți niciodată obiecte dure pentru a curăța duzele!
- Curățați inelele O-ring, elementul filtrant cu apă curată și o perie moale.



#### ATENȚIE

**Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

### 5.3. Depozitarea

Pompa trebuie pregătită corect pentru depozitare prin:

- eliminarea presiunii rămase în rezervor.
- golirea și spalarea rezervorului.
- splălarea instalației de pulverizare.
- curățarea duzelor și filtrelor.
- ungerea garniturilor.

Nu depozitați pompa neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.

**În cazul depozitării pentru perioade lungi de timp, la fiecare 3 luni trebuie să reincărcați acumulatorul pentru a evita deteriorarea sa.**

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați pompa într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.1. Eliminare produs

Nu aruncați pompa sau piese ale acesteia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.



Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.

06

### PROBLEME ȘI REMEDII

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a produsului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Atunci când comutatorul este pornit, indicatorul LED nu se aprinde	Baterie descărcată.	Reîncărcați acumulatorul.
	Siguranța fuzibilă arsă.	Înlocuiți siguranța într-un service autorizat
	Înterupătorul este defect.	Înlocuiți blocul întrerupătorului într-un service autorizat.
	Cabluri electrice avariate.	Apelați la un service autorizat.
Pompa pornită nu funcționează, deși LED-ul indică poziția verde	Cabluri electrice neconectate.	Apelați la un service autorizat.
	Pompa de presiune avariata.	
Zgomot excesiv la funcționarea pompei	Șuruburile de fixare ale pompei de presiune sunt slăbite.	Apelați la un service autorizat.
Pompă de stropit ineficientă	Filtrul din interiorul pompei este înfundat.	Curățați filtrele de impurități, corpuri străine sau piatră depusă.
	Duza folosită este înfundată.	Curățați duzele de impurități, corpuri străine sau piatră depusă.
	Îmbinările interne nu sunt etanșate corespunzător.	Strângeți/verificați fiecare conexiune a sistemului de pulverizare.
	Pompa de presiune este avariata.	Înlocuiți pompa de presiune.

RO

07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
2. Adresa producătorului..... Linia de Centură 5 CTPark Bucharest North, Stefăneștii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs ..... Pompă de stropit cu acumulator 16L
4. Număr de identificare produs / Model fabricant: ..... MF-PA1006-S001-G01
5. Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
6. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
7. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
8. EN ISO 12100:2010 privind principiile generale pentru proiectarea siguranței mașinilor. Standardul se aplică tuturor mașinilor, indiferent de mărime, complexitate sau domeniul de aplicare.
9. EN ISO 19932-1:2013 precizează cerințele de siguranță și de mediu și mijloacele lor de verificare pentru proiectarea și construcția pulverizatoarelor de tip rucsac purtate pe spatele sau umărul operatorului pentru utilizare cu produse de protecție a plantelor.
10. EN ISO 19932-2:2013 specifică metode de testare pentru verificarea cerințelor ISO 19932-1:2013 pentru pulverizatoarele de tip rucsac purtate pe spatele sau umărul operatorului.
11. EN 60204-1:2018 privind siguranța mașinilor și echipamentelor electrice ale mașinilor.
12. EN 61000-6-1/2/3:2021 privind compatibilitate electromagnetică.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Stefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Păstrăv Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Pompă de stropit cu acumulator 16L, model MF-PA1006-S001-G01**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2015/863/CE de modificare a anexei II la Directiva 2011/65/UE în ceea ce privește lista substanțelor restricționate la utilizare, Directiva 2014/35/UE privind siguranța echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică.

**Standarde armonizate:** EN ISO 12100:2010, EN ISO 19932-1/2:2013, EN 61000-6-1/2/3:2021

**Semnat pentru și în numele:** ..... S.C. GOLDEN FISH SRL

**Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374 496 580, www.micul-fermier.ro

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin  
Noiembrie 2023



(Semnatura și stampila)

RO

# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare pe întreaga perioadă de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771. Pentru produsele și accesoriile achiziționate înainte de intrarea în vigoare a OUG 140/2021, se vor aplica condițiile de garanție din certificatul de garanție livrat odată cu produsul/accesoriile. SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

<b>Produs</b>	<b>Pompă de stropit cu acumulator 16L, model MF-PA1006-S001-G01</b>	
Tip	Produs fără elemente digitale .....	<input type="checkbox"/>
	Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau un serviciu digital .....	<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor termic .....	<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor electric .....	<input type="checkbox"/>
	Produs de tip accesorii / Produs fără acționare .....	<input type="checkbox"/>

<b>Comerciant</b>	Vanzator:..... / Magazin:.....	
Date de contact	Adresă: .....	e-mail: ..... Tel.: .....
Nr. factură / Data	..... / .....	
Semnătura	<input type="text"/>	

<b>Cumpărător</b>	Nume/Prenume: .....	
Date de contact	Adresă: .....	e-mail: ..... Tel.: .....
Semnătura	<input type="text"/>	

<b>Comanda</b>	Achiziție din magazin fizic .....		<input type="checkbox"/>	On-line .....	<input type="checkbox"/>
Modalitate de achiziție	Proba de funcționare realizată .....		<input type="checkbox"/>		
Modalitatea de comandă	Din stocul existent .....		<input type="checkbox"/>	La comanda specială .....	<input type="checkbox"/>
	În stoc dar nu la locul achiziției .....		<input type="checkbox"/>		

Garanția	Consumatori	Profesioniști / Persoane juridice
Legală	<b>2 ani</b>	<b>1 an</b>
Comercială	<b>2 ani</b>	<b>1 an</b>

Semnătură Vânzător .....

(semnătură și ștampilă)

**GARANȚIE COMERCIALĂ 2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de **2 ani de la livrarea produsului**.

**GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ 2 ani**

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Această garanție legală este acordată astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale) și este de **2 ani** de la data livrării.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de **1 an** de la data livrării.

**Acest produs NU dispune de elemente digitale și NU încorporează un conținut digital care să implice furnizarea de un serviciu digital actualizat periodic.**

**REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

**Măsurile corective în caz de neconformitate:**

- În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.
- Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).
- Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

**Instalarea incorectă a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

- instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

**Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.
- În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

**Remedierea bunurilor prin reparație:**

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

**Remedierea bunurilor prin înlocuire:**

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

**Reducerea prețului și încetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

- vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

**ÎNCETAREA CONTRACTULUI:**

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

**DREPTUL DE RETUR****Achiziție prin comanda specială**

Produșele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o formă**, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

**Achiziție din stoc din magazinul fizic**

Produșele achiziționate din magazin, pe care Comparatorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

**Achiziție din stocul nedisponibil inspectării**

Produșele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans,

pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

### **Achiziție prin comerț la distanță**

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

### **Procedura de retur**

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate.

### **CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:**



### **INFORMAȚII**

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:

service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 580.

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

### **Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### **NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

<b>Declarație Vânzător</b>	<b>DA</b>	<b>NU</b>
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Vânzător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

<b>Declarație Cumpărător</b>	<b>DA</b>	<b>NU</b>
Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Cumpărător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

**INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
1				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
2				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
3				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

**RO**

---

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)